CABECERA

YACIMIENTO: Portal de la Bassa (Tortosa, Tarragona)
MUNICIPIO: Tortosa
PROVINCIA: Tarragona
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3929
N. INV: Sobre la dovela del Portal de la Bassa
TIPO YACIMIENTO:
OBJETO: Piedra
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: conmemorativo
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 68 x 52,5
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 18 x 52,5
NÚMERO DE LÍNEAS: 3
H. MAX. LETRA: 3
H. MIN. LETRA: 3
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: R
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
[Lany:]M:CCC:XCVII:los:honrats:procu/radors:[feren]:fer:aq(ue)st:portal:e:murs: / dels:bens:de la:universitat.

Lectura dada por Miravall (2003: 176-178).
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
En el año 1397 los honrados procuradores mandaron hacer este portal y muros de los bienes de la universidad.

Traducción dada a partir de la traducción al catalán de Miravall (2003: 176-178).
COMENTARIO:
Las interpunciones son tres puntos aunque hayamos puesto dos en el texto.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Miravall (2003: 176-178)
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: Catalán
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Lápida elaborada en piedra dulce que alberga una inscripción constituida por tres renglones de texto. La conservación es deficiente y su desgranamiento ha contribuido a la dificultad de su lectura en el estado actual. Sin cierre del epígrafe por una moldura ni ningún tipo de marco, este elemento casi cuadrado está destinado a mostrar las armas de la ciudad, las que ocupan más de la mitad superior de la superficie. Las armas están constituidas por una elegante torre de puerta baja con arada de medio punto sobre una cornisa y dos ventanas con similares arcadas con una nueva cornisa superior sobre las que descansan cuatro almenas, esbeltas y puntiagudas. La torre descansa sobre cuatro escalones que forman una base sólida.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: El estado de la piedra no admite hacer un estudio completo paleográfico. Aun así, los caracteres parecen de estilo gótico desenvuelto y bello. La perfección de las letras permite disminuir las dificultades de lectura de las C, E, H, I, M, N, R y U-V, así como de las B, F, H, L y T. La escritura es regular con la minúscula gótica grabada a profundidad mediana.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO
DATACIÓN: Año 1397 (siglo XIV).
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Inscripción conmemorativa de la construcción del traste de la muralla y Portal de la Bassa. Permanece *in situ encajado sobre dos dovelas centrales del Portal de la Bassa, en la muralla de la ciudad, a unos 5 m de altura sobre la jamba y en mal estado de conservación epigráfica.*
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3929; Miravall, Ramon (2003) Corpus epigràfic dertosense, Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, pp. 176-178.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES